

32003R1192

L 167/13

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

4.7.2003

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1192/2003 НА КОМИСИЯТА
от 3 юли 2003 година
за изменение на Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистика
за железопътния транспорт
(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно статистика за железопътния транспорт ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 2 и член 4, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 91/2003 дефинициите в този регламент може да бъдат променени от Комисията.
- (2) Необходими са допълнителни дефиниции с цел събиране на данни въз основа на общи дефиниции във всички държави-членки за осигуряване хармонизирането на статистиката за железопътния транспорт.
- (3) В съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 91/2003 съдържанието на приложенията може да бъде променено от Комисията.
- (4) Спецификацията на таблица Н1 следва да бъде изменена, за да се осигури ясно становище за обхвата на статистиката.
- (5) Регламент (ЕО) № 91/2003 следва следователно да бъде съответно изменен.
- (6) Мерките съгласно настоящия регламент са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет, основан със Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета ⁽²⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 91/2003 се изменя, както следва:

1. Член 3, параграф 1 се заменя със следното:

„1. За целите на настоящия регламент се прилагат следните дефиниции:

1. „докладваща страна“ означава държавата-членка, изпращаща данни на Евростат;
2. „национални органи“ означава национални статистически институти и други органи, отговарящи във всяка държава-членка за създаване на статистиката в Общността;

3. „железопътен“ означава комуникация по релси, използвана от железопътни превозни средства;
4. „железопътно превозно средство“ означава подвижно съоръжение, движещо се предимно на релси, със собствено задвижване или теглено от друго превозно средство (вагони, спални вагони, цистерни и др.);
5. „железопътно предприятие“ означава всяко публично или частно предприятие, което осигурява услуги за транспорт на товари и/или пътници по релси. Предприятия, чийто бизнес е само да осигуряват услуги за транспорт на пътници с метро, трамвай и/или полуметро, са изключени;
6. „транспорт на товари по релси“ означава движение на товари, използвайки железопътни превозни средства между мястото на товарене и мястото на разтоварване;
7. „транспорт на пътници по релси“ означава движение на пътници с железопътни превозни средства между мястото на качване и мястото на слизане. Транспорт на пътници с метро, трамвай или полуметро се изключва;
8. „метро“ (също известно като „подземна железница“) означава електрическа железница за транспорт на пътници с капацитет за тежък обем на трафик и характеризирани с право на път с влакове с много вагони, висока скорост и бързо ускоряване, сложна сигнална система, без места за пресичане, за да се позволи висока честота на влаковете и висока натовареност на платформата. Метротото също се характеризира с близост на гарите, с разстояние 700 м — 1200 м между гарите. „Висока скорост“ се отнася до сравнението с трамваи и полуметро и означава средно 30—40 км/ч. на по-кратки разстояния, 40—70 км/ч. за по-дълги разстояния;
9. „трамвай“ означава пътническо превозно средство с повече от 9 лица (включително водача), свързано с електрическо задвижване или задвижвано с дизелов двигател по релсов път;
10. „полуметро“ означава релсов път за транспорт на пътници, който използва често електрически вагони, движещи се поединично на фиксирани двурелсови железопътни линии. Обикновено има 1200 м разстояние между гарите/спирките. В сравнение с метротото, полуметротото е по-леко конструирано, предназначено е за по-малки обеми пътници и обикновено пътува с по-ниска скорост. Понякога трудно се различава точно полуметро от трамвай; трамваите обикновено не са отделени от пътния транспорт, докато полуметротото може да бъде отделно от другите системи;

⁽¹⁾ ОВ L 14, 21.1.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

11. „национален транспорт“ означава релсов транспорт между две места (място на товарене/качване и място на разтоварване/слизване), разположени в докладващата страна. Може да включва транзит през втора страна;
 12. „международен транспорт“ означава релсов транспорт между място (товарене, качване или разтоварване/слизване) в докладващата страна и място (товарене, качване или разтоварване/слизване) в друга страна;
 13. „транзит“ означава релсов транспорт през докладващата страна между две места (товарене, качване или разтоварване/слизване) извън докладващата страна. Транспортни операции, включващи товарене/качване или разтоварване/слизване на товари/пътници на границата на докладващата страна от/на друг вид транспорт, не се считат за транзит;
 14. „пътник, използващ железопътен транспорт“ означава всяко лице, с изключение на персонала на влака, което пътува с железопътно превозно средство. За статистика на инциденти пътници, опитващи се да се качат/слязат на/от движещ се влак, се изключват;
 15. „брой пътници“ означава броят пътувания на железопътни пътници, като всяко пътуване се дефинира като движение от мястото на качване до мястото на слизване, с или без прекачване от едно железопътно превозно средство на друго. Ако пътникът използва услугите на повече от едно превозно средство, ако е възможно, те не следва да се броят повече от веднъж;
 16. „пътник/км“ означава единица мярка за транспорта на един пътник, използващ железопътен транспорт за разстояние от 1 км. Само разстоянието на националната територия на докладващата страна се отчита;
 17. „тежест“ означава количеството товари в тонове (1000 кг). Тежестта включва в допълнение на тежестта на транспортирани товари, тежестта на пакетите и тежестта на контейнерите, сменените обекти, палетите, както и транспортните средства, транспортирани по релси по комбиниран транспорт. Ако товарите са транспортирани чрез повече от едно железопътно средство, ако е възможно, тежестта на товарите не се брои повече от веднъж;
 18. „т/км“ означава единица мярка за транспорт на товари, която представлява транспорт на 1 тон (1000 кг) товари по релсов път на разстояние 1 км. Само разстоянието на националната територия на докладващата страна се отчита;
 19. „влак“ означава едно или повече железопътни средства, теглени от един или повече локомотиви или вагони, или един вагон, пътуващ самостоятелно, движещ се под даден номер и по дадена дестинация от начална фиксирана точка до крайна фиксирана точка. Изолирана машина, т.е. локомотив, пътуващ сам, не се смята за влак;
 20. „влак/км“ означава единица мярка, представляваща движение на влак на 1 км. Използваното разстояние е фактически изминатото разстояние, като иначе се използва стандартната мрежа между началото и дестинацията. Само разстоянието на националната територия на докладващата страна се отчита;
 21. „пълнен влаков товар“ означава всяка пратка, съставляваща един или повече вагона товар, транспортирана по същото време от същия изпращач на същата гара и изпратена без промяна във влаковата композиция, на адреса на същия получател на същата гара на пристигане;
 22. „пълнен вагонен товар“ означава всяка пратка товари, за която се изисква изключително товарене на вагон, независимо дали се използва целия капацитет на вагона или не;
 23. „единица — 20-футов еквивалент (TEU)“ означава стандартна единица въз основа на ISO контейнер с дължина 20 фута (6,10 м), използван за статистическа мярка на трафик поток или капацитети. Един стандартен 40-футов ISO серии 1 контейнер се равнява на 2 TEU. Контейнери под 20 фута съответстват на 0,75 TEU, между 20 фута и 40 фута на 1,5 TEU и над 40 фута — на 2,25 TEU;
 24. „значителен инцидент“ означава всеки инцидент, включващ поне едно релсово средство в движение с резултат поне 1 загинало или сериозно ранено пътник, или значително повредена стока, други инсталации или околна среда, или значително нарушение на трафика. Инциденти в цехове, складове и депа се изключват;
 25. „сериозна катастрофа“ означава всеки инцидент, включващ поне едно превозно средство в движение с резултат едно загинало лице или сериозно ранено лице. Инциденти в цехове, складове и депа се изключват;
 26. „загинало лице“ означава всяко лице, което е убито на място или умира в рамките на 30 дни в резултат на катастрофата, с изключение на самоубийства;
 27. „сериозно ранено лице“ означава ранено лице, което е хоспитализирано за повече от 24 часа в резултат на катастрофа, с изключение на опит за самоубийство;
 28. „катастрофа, включваща транспорт на опасни товари“ означава катастрофа или инцидент, предмет на докладване в съответствие с RID/ADR, раздел 1.8.5.
 29. „самоубийство“ означава акт на умишлено самонараняване на лице, водещо до смърт, записана и класифицирана от компетентни национални органи;
 30. „опит за самоубийство“ означава акт на умишлено самонараняване, водещо до сериозно нараняване, но неводещо до смърт, записано или класифицирано от компетентни национални органи.“
2. Приложение 3 се заменя с текста на приложението към настоящия регламент

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 юли 2003 година.

За Комисията

Pedro SOLBES MIRA

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ 3

СТАТИСТИКА НА ИНЦИДЕНТИТЕ

Списък на променливите и единиците мерки	— брой инциденти (Таблица 31, 32) — брой загинали лица (Таблица 33) — брой сериозно ранени лица (Таблица 34)
Референтен период	1 година
Честота	Всяка година
Списък на таблиците с разбивка за всяка таблица	Таблица 31: брой на значителни инциденти и брой сериозно ранени, (произволно) при вид катастрофа Таблица 32: брой инциденти, включващи транспорт на опасни товари Таблица 33: брой лица, загинали от вида инцидент и категория Таблица 34: брой на лица, сериозно ранени от типа инцидент и категория
Срок на изпращане на данните	5 месеца след края на референтния период
Първи референтен период	2004 г.
Бележка	1. Вид инцидент, разбит, както следва: — сблъскване (с изключение на инциденти с пресичане) — дерайлиране — инциденти с пресичане на линията — инциденти с лица, причинени при влакови композиции — пожари в композициите — други — общо Видът катастрофа се отнася към първичната катастрофа. 2. Таблица 32 има следната разбивка: — общ брой инциденти, включващи поне едно железопътно средство, пренасящо опасни товари, определени в списъка със товари в приложение К — брой инциденти, при които са освободени опасни товари. 3. Категория лица, както следва: — пътници — заети лица (включително по договор) — други — общо 4. Данните в таблици 31—34 са за всички релсови пътища, обхванати от регламента. 5. През първите 5 години от прилагането на настоящия регламент, държавите-членки може да докладват тези статистики съгласно националните дефиниции, ако данните, отговарящи на хармонизираните дефиниции (приети съгласно процедурата в член 11, параграф 2), не са предоставени.“